Second Language Learners

Writing — High (1)

Nama Saya ____________________________
Duabelas tahun

Teman Saya ____________________________

dan

Keluarga, saya adik laki-laki, dan Ib u dan Bapak.

Saya suka menonton televisi.

Saya suka berenang.

Saya tinggal di ________.

Saya tidak suka membaca buku.

Saya mempunyai satu kucing dan dua anjing.

Saya mau menjadi Dokter.

Hewan Saya Suka ________

Saya suka makan dan minum.

Saya jujur, ramah dan rajin.

Teman saya ____________________________

Commentary

Learner Background and Program Context

This student is a second language learner at school. Her first language is English. She and her parents were born in Australia. The student has studied Indonesian at school for 6 years. The Indonesian program has two 50-minute lessons per week.

Features of Achievement in this Example

The student provides a range of information, including personal details such as name and age, family, pets, likes and dislikes, and future career. The response is sequenced logically, moving from personal details to family, hobbies, preferences, and friends.

The student refers to quantity using the numbers and the nouns for animals (anjing, kucing) to describe her pets. She uses several adjectives to describe her own character (i.e. jujur, ramah, rajin).

She uses the personal pronoun saya and its possessive form accurately (e.g. keluarga saya, teman saya). She uses a range of simple verbs such as suka, makan, minum, tinggal as well as formulaic ber- and me-words (e.g. berenang, membaca, mempunyai, menonton). She uses the formulaic phrase saya mau menjadi to state her preferred occupation.
Spelling is accurate throughout, including less familiar words such as *dokter hewan*. The student creates cohesion using the simple conjunction *dan*. The response is structured using a series of sentences starting with *saya*, with occasional variation of subject (e.g. *teman saya, keluarga saya*).
Year 6/7 Second Language Learners

Writing — High (2)

Nama saya [Name]

Saya mempunyai ibu, bapak dan kakak laki-laki. Saya ramah dan lucu.

Teman saya [Name]

Saya di kelas 6. Saya suka berenang, main alat musik, berdanser, membaca-buku. Saya tidak suka naik kuda, main komputer, main luar

angan. Saya aktif di berenang, naik sepeda.

Sportif [Name]

Sensitif [Name]

Bapak [Name]

Saya tinggal di [Place]

Bapak saya menjadi ibu.

Commentary

Learner Background and Program Context

This student is a second language learner at school. Her first language is English. She and her parents were born in Australia. The student has studied Indonesian at school for 6 years. The Indonesian program has two 50-minute lessons per week.

Features of Achievement in this Example

The student provides information about her personal details, family, friends, likes and dislikes, and aspirations. She uses a number of pronouns to refer to important people, including ibu, bapak, and kakak laki-laki, and describes people using adjectives such as sportif, sensitif, lucu, and ramah.

The student includes a range of simple verbs such as suka, naik, tinggal, main and formulaic ber- and me- verbs (e.g. berenang, mempunyai, membaca). Spelling is mostly accurate with occasional inaccuracy with less familiar words, for example, berdancer (berdansa) and membace-bucu (membaca buku), langan-langan (layang-layang).
Exemplars with Commentaries

She uses the possessive form of saya accurately (e.g. bapak saya, teman saya) apart from one incorrect use (i.e. saya aktivitas...).

The writing is structured using a series of sentences beginning with the subjects saya, ibu saya, teman saya. She uses the simple conjunction dan to create a list of family members. The preposition di is used to describe home (tinggal di...) and level at school (di kelas 6).